

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 31 (2004)
Heft: 126

Artikel: Editorial : devejâ in pate...
Autor: Jean des Neiges / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244701>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Editorial

DEVEJÅ IN PATE....

Mantigni le patè.... écrire in patè....dévejå in patè.....To chin po le mantigni, pêche ke no vêyin ti que le dévejå dè nouhrè j'anhyan k'abitåvan à la campagne ch'in va, kemin prou dè linvouè que no j'an på konyu chè chon indalåyè, ou profit dè chin ke no j'intindin voué : Le franché.

Prinnyo chin ke kognecho po dévejå dè ti hou koncheil ke no bayon, hou ke règrèton d'intindre nouhron patè ke chin va adon ke no j'åmeran ke chobrichè adi bin in ya, oumintè din nouhrè velådzo dè ver no, yô ke lè kan mimo pye fachilo dè le mantigni, tyè in vela yo ke la grantin ke le franché lè pratikå pê totè lè dzin.

Kan iro on bouébo, k'alåvo à l'ékoula, le problème ne chè pojåvè på. Din totè lè méjon, la dona k'irè to delon avu chè j'infan, dévejåvè to in patè. Dinche, tota la famiye dèvejåvè la mima linvoua !

Ma vouet, lè otra tsouja. Premiremin, lè fémalè dè ver no, travon le patè på bi po le dèvejå avu lè j'infant, là ke chon to delon avu là ! E pu, por avi la pé din le minådzo, lè j'omo dévejon adon in franché. Ne rèchtè på mé tan dè dzin po dévejå in patè.



Vouet no chin on bi dzoua dè furi. Dévejin vê in patè, po vêre la bioutå dè nouhron pays. Lè j'åbro chè kravon dè hya bientsè. Lè grét lè premi volon no mohrå ke répondon bin ou chélà ke rëtsadè tota ha verdja ke la fê à dre à nouhrè poète "la verda Grevire", tan lè veré ke to rë vardèyè din lè prå, din lè chê, din lè dza. E chu la tråbya dou péyo dè ver no, on bi botyiè dè gotrâjè byantsè ou dè yotsetè balè dzônê, beton on n'ê dè furi din tota la méjon. No puyin tsantå avu achuranthe : La nê chin va di montanyè, ti lè j'åbro chon hyori, l'érba cret din lè kampanyiè, lè riondénè chon rë pri..

Kemin lè bi mon pays, ora chuto, ke ti lè payjan beton
fro lou vatzè (ma chin lè hyotzètè) din lè prå. Vo konyidè otyiè
dè pye bi, tyiè hou balè bithè tchaket nérè ou rodzè din la
campagne dè vîr no ?

Mè, un to cas pâ.

Vouêrdin adon ha byoutå, ke nyon ne pou no prendre,
ou no j'avutrå. On n'et kontin dè vèr nouhron "Ver no" kemin le
Bon Dyu no l'a bayi. Et kemin to chin ke la fê lè bi è ke to chin
ke no li ajoutérin ou ke nos li othèrin ne faran tyè à rindre
mindro chon travo. Rèmorhyin-lo in li dejin "marci mon Dyu".

Jean des Neiges



J'ose insérer dans ce numéro de "L'Ami du patois", un
bulletin de versement à ceux qui n'ont pas encore payé
leur abonnement pour 2004. D'avance je vous en re-
mercie.

Jean Brodard, Editeur-Rédacteur

